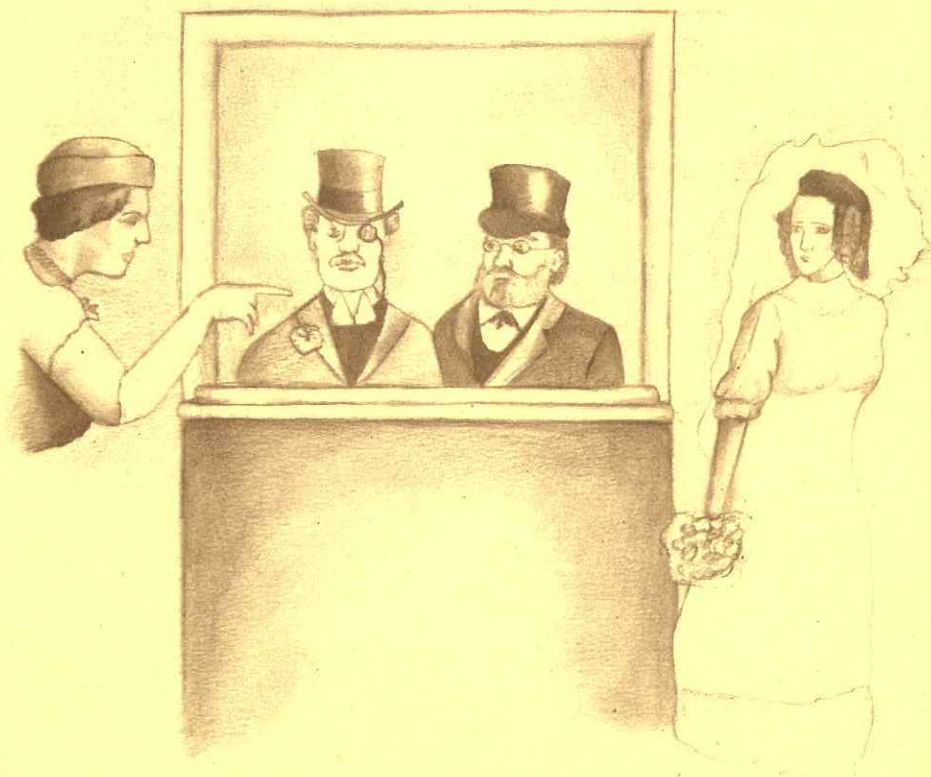


ROCCO FODALE



ACCUJDDATINA RI MATRIMONIU



coppola editore

R. FODALE (1931) è nato a Paceco, dove risiede. Laureato in filosofia, ha insegnato prevalentemente filosofia e storia (liceo classico) e filosofia, pedagogia e psicologia (Istituto magistrale). Attualmente è preside della Scuola media "A. Manzoni" di Buseto Palizzolo.

Membro dell'Accademia selinuntina per le attività di "pedagogista e scrittore", ha pubblicato, fra l'altro, **Il tempo pieno nella Scuola media** (con G.A. Ruggieri), **Educazione e pensiero pedagogico nella storia della civiltà occidentale** (2 volumi), le opere di narrativa **Le memorie del cavaliere zio Ciàrles**, **La bottega di don Mimi**, **Garofani bianchi per l'Appuntato**, **Nessuno passa in vano - Il caso Macallé** e le opere teatrali **I balordi - La bottega di don Mimi**.

IL SIPARIO

2

ROCCO FODALE

**ACCUJDDATINA RI
MATRIMONIU**

COPPOLA EDITORE

COPYRIGHT COPPOLA EDITORE - 1988

Questo atto unico dormiva un sonno profondo quando la professoressa Aurelia Laudicina Maugeri l'ha risvegliato nella biblioteca comunale di Paceco, in cui l'aveva conservato il bibliotecario, Alberto Barbata.

L'avevo scritto a poco meno di vent'anni, nel 1951, e ne rimanevano in me scarsa memoria e pallidissimo amore paterno.

Poi lo mettono in scena i ragazzi d'una scuola e, successivamente, gli « Amici della musica e del teatro » di Paceco, che lo portano in giro per la provincia e persino a New York, su richiesta della Federazione italo-americana of Greater di quella città, nel quadro del « Mese della cultura italiana ».

Sembrandomi meno banale di quanto non pensassi, di recente l'ho ritoccato un poco, soprattutto nell'ortografia, ma lasciando sostanzialmente integri contenuto e struttura, nonché il vernacolo del mio paese, che è un'isola dialettale meritevole, penso, di attenzione da parte degli studiosi.

Esprimo la mia gratitudine ad Alberto Barbata e alla professoressa Laudicina Maugeri; agli « Amici della musica e del teatro »; all'editore Coppola, che ha voluto inserire l'opera nella sua collana Il Sipario.

R. F.

L'episodio si svolge in Sicilia, e precisamente nel territorio di Paceco, paese agricolo del Trapanese. Epoca anteriore alla seconda guerra mondiale.

N. B. — *In eventuali rappresentazioni, la j, nei suoni oj, uj, ej, aj — tipici (come del resto il lessico, almeno nel periodo antecedente alla guerra) della zona di Paceco —, dove possibile può esser pronunciata r, come avviene in genere nel Trapanese (ad esempio, pójtta, accujddatina, céjtту, pajttuallu: porta, accurdatina, certu, partuallu); e i termini strettamente pacensi (o pacecoti, se si vuole) possono, occorrendo, essere adattati al vernacolo locale.*

Per esigenze di lettura, è stato evitato il raddoppiamento delle consonanti iniziali di numerosi termini (come in rrobba, bbonu, zzittuti, ecc.).

Il suono ddr (come in picciriddu, ad esempio) va pronunciato duro (la r, insomma, non deve esser notata). Tale gruppo ortografico viene usato per distinguere il suono da quello normale della doppia d (come ad esempio in addiu).

PERSONAGGI

RONNA MASINA

VICINZINU

RON MICENZU

ANNUZZA

RON PIPPINU

ZZA MARANTONIA

ZZU CANONACU

DON SCIAVERIU

CURATULU CALORIU

RONNA BETTA

FEDELI

RONNA BRICITA

ZZU BINIRITTU

*Introduzione: Amara terra mia, di Modugno, o altro canto
(o musica) simile*

PROLOGO
(a sipario chiuso)

Lu matrimoniu — si vvui pìrmittiti —
a mmia mi pari comu un gaddru vecchìu,
chi a cócìri pi bióru nni l'ammiti
volì cuttura, pacenza e cuvécchiu.

Avi bisognu, va', mi pari a mmia,
di sintimentu 'nsémmula a battìsimu:
si cchissu manca, 'a cosa quaquarìa:
anzi si paca sinu a lu cintìsimu.

Coro

Lassa maritari a ccu' si voli,
cunsigghiannu simmai cu paroli,
masinnò, sciàtari-e-mmàtari,
succérinu cosi di l'àutru munnu,
chi puru a djlli jò mi cunfunnu!

'Un v'avi a pàriri chi lu 'nfrinzamu,
me' cari amici, 'stu beddru cuntu
chi tra un momentu v'apprisintamu:
chista esti storia, cu virgula e puntu.

Céjttu, chi vuliti, amici cari,
quàjccchi caricatura cc'è ammiscata;
ma e' tempi, eccomu! si facià 'st'affari:
viriti ch' 'unn'è tutta biucculata!

Coro

Lassa maritari a ccu' si voli,
cunsigghiannu simmai cu paroli,
masinnò, sciàtari-e-mmàtari,
pigghia e ssuccérinu cosi funni:
'nféjnnu, chianti, camurrì, vai tunni.

Ora — si sapi — semu cchiù civili,
e 'sti cosi 'un succérinu cchiù tantu
(voce: i 'nsalati 'i facemu cu stili),
ma nunn'esti chi l'omu è fattu santu!

Pecciò bisogna stari sempì all'éjtta,
chi la fùjbbà natura sempì pecca,
e ssi la ciricoppula 'unn'è spéjtta
iddra lu scopri, e bonu l'abbecca!

Coro

Lassa maritari a ccu' si voli,
cunsigghiannu simmai cu paroli;
ricu: giurizziu, sciàtari-e-mmàtari!
Lassamu a ognunu la propria scocca,
e 'a sójtta a ccu' tocca tocca.

Sala di famiglia di campieri, risticamente addobbata.

All'aprir del sipario, si trovano sulla scena ron Micenzu, vestito a festa, ronna Masina — bassa, soda — e Vicinzinu. Il primo, bagnando spesso il dito sulla lingua e con le braccia piuttosto sollevate per non sporcarsi, intreccia corda per scope; ronna Masina sta attaccando un bottone alla giacca nuova di Vicinzinu, che, seduto al tavolo, guarda svogliato il quaderno dei còmputi che ha davanti, senza risolversi di scrivervi qualche cosa con la penna che intinge a ogni istante.

RONNA MASINA (*a Vicinzinu, nervosa*) — Chi pensi?

Vulissi sapiri chi pensi, 'ntamatu?

VICINZINU *alza le spalle.*

RONNA MASINA — Veni cca, pójt-tami 'u quatéjnnu, pójt-tami.

VICINZINU *glielo porta mogio mogio, a capo chino, esitante.*

RONNA MASINA — 'Unn'hai, jò-ricu, sangu nne' vini!

Jò-ricu ch' 'unn'hai fattu nenti!

VICINZINU — Difficili è.

RONNA MASINA (*osserva il quaderno*) — 'U ricìa, jò!

(*Fa per picchiarlo.*) Tistuni, sì!

VICINZINU (*si scosta. Seccato*) — E' difficili, è!

RONNA MASINA — Comu, difficili? (*Legge, con una certa difficoltà*) « Scrivi quali sono i giorni della settimana ».

- RON MICENZU — A-a-ah! Chissu difficili esti?
- RONNA MASINA — Sì tistuni! T'istuni tistuni!
- RON MICENZU — Tu, poi . . . a sicunna va 'u picciriddu.
- RONNA MASINA (*ridando il quaderno a Vicinzinu*) —
V'asséttati, va', tistuni. (*Al suocero*) 'Assa cci metti 'u
viritu 'n mucca! 'A virità esti ch'è vilantruni.
- RON MICENZU — Mìzzica! tu sempi muzzicata ri api pari,
cu 'stu picciriddu!
- RONNA MASINA — « Muzzicata ri api » . . . Chissu paz-
za mi fa divintari!
- RON MICENZU — E tu 'u fai addivintari scimunitu!
- RONNA MASINA — Scimunitu a vossia 'u fa divintari,
chi cci fa passari tutti!
- RON MICENZU — Va', straviati . . . 'un mi tìnciri . . .
Asinu 'u fai addivintari.
- ANNUZZA *entra con un cestino da lavoro in mano.*
- RONNA MASINA — Senti a tto' nannu! (*A Vicinzinu*)
E tu, 'nveci d'attisari 'aricchi, schivi!
- RON MICENZU — Pi 'sta cosa . . . (*Prende la corda,
qualche altro oggetto da terra, e fa per uscire dalla
porta da cui è entrata Annuzza.*) Camina, Vicinzinu,
t' 'i finisci ddra rintra i cosi schitti.
- VICINZINU *guarda la madre, ed esita.*
- RON MICENZU — Chi ffa, t'addummiscisti? Camina.
(*Esce.*)
- VICINZINU, *guardando la madre sottocchi, prende qua-
derno, calamaio e penna.*
- RONNA MASINA — Vattinni, vattinni, tistuni.
- VICINZINU — « T'istuni, tistuni » . . .
- RONNA MASINA (*inseguendolo*) — Ti fazzu a b'iriri! . . .
- VICINZINU *corre via.*

RONNA MASINA — Tistuni tistuni!

RONNA MASINA (*sistema la giacca nello schienale d'una sedia e si pone a rassettare la stanza*) — To' frati 'u so' centru attruvàu. Pi vecchi tuttu facili esti. Tantù, rispunsabilità 'unn'hannu. (*Pausa.*) To' patri com'esti ch'addimura?

ANNUZZA *cuce nervosa.*

RONNA MASINA — Cu ttia pajllai, beddra isci.

ANNUZZA *fa col capo un gesto d'insofferenza.*

RONNA MASINA — Trumma cc'esti! (*Pausa.*) Vatti a véstiri, va'.

ANNUZZA (*dispettosa*) — Jò 'unn'aspettu a nuddru.

RONNA MASINA (*dura*) — Finémula, ah! (*Pausa.*) Vatti a 'léstiri, ti rissi.

ANNUZZA *continua a cucire, nervosa, a scatti.*

RONNA MASINA — Senza tanti néjvvi, ah!

ANNUZZA, *c. s.*

RONNA MASINA — 'U marruggiu ha' pigghiari, 'u capivi!

ANNUZZA (*scattando*) — Jò 'unn' 'u vogghiu!

RONNA MASINA (*afferrando una scopa per il manico*) — 'N testa, ti lu rumpu! Arré cci truzza, 'sta scimunita. Mi parìa chi t'aja * passatu, mi parìa.

ANNUZZA — 'Unn' 'u vogghiu, 'unn' 'u vogghiu!

RONNA MASINA (*alza la voce*) — E tt' 'u facemu vuliri niàutri, t' 'u facemu vuliri!

ANNUZZA (*con un gesto di rabbia*) — 'Un mi faciti vuliri nenti.

(*) Il verbo — qui e altrove — va letto con l'accento sulla j.

RONNA MASINA (*alzando la scopa*) — Ohé! cuttigghia-
ra . . . 'Un sunnu affari chi t'interéssanu. 'U sapi to'
patri chiddu chi fa; 'u sapi to' patri.

ANNUZZA (*piagnucolosa*) — Jò 'unn' 'u voggghiu . . .

RONNA MASINA — 'Unn'avi a piàciri a ttia: all'età vo-
stra 'a testa vi fumìa, pinsati o principinu . . . To' pa-
tri 'u sapi bonu chiddu chi fa: 'un ci l'avi a 'nsgnari
nuddru. 'A spirenza 'un ci l'ha' dari tu, beddra mia.
E mancu àutri.

ANNUZZA — 'Un sapi nenti!

RONNA MASINA (*alza minacciosa la scopa*) — Zittuti,
strafalaria! Zittuti! Zittuti chi ti sbennu — 'a Beddra-
matri m'avi a pjddunari! — e ti fazzu pisintari ca
testa 'nfasciata ravanti a Feteli e a so' famigghia. Oh,
talìa! To' patri 'un nasciu ora, 'un nasciu. I picciotti
'a testa pajttuta aviti nall'èbbuca modéjнна. Oh la
testa . . . Tra tia e tto' frati chiova a muru putiti chian-
tari.

ANNUZZA (*tra le lacrime*) — Vossia 'unn'è matri!

RONNA MASINA (*allungando il braccio, la colpisce alle
spalle con il manico di scopa*) — Te', lingua longa!
Cuttigghia, sì! Ti fazzu a bìriri si sugnu matrigna, ti
fazzu a bìriri.

ANNUZZA *cerca di ripararsi.*

RONNA MASINA — Cuttigghiaruna finuta, sì! (*Borbotta.
Pausa.*) 'U vój capiri o 'unn' 'u vój capiri ch' 'u face-
mu pu to' beni? 'Un sugnu matri . . . Cósì, cósì . . . 'un
ci chirìssiru i genti, si l'avìssiru cuntati. Signuri meu,
chi testa! Bracciali cci aviti 'n testa, bracciali. Niàutri
ti vulemu rari a un picciutteddru assistimatu, ri famig-
ghia bona, civili . . . E Feteli avi ménnuli e piccoca:
avi saluti, estì picciottu appostu, pezzu ri pani, aruca-
tu . . . e poi estì carrabbineri.

ANNUZZA — Pi mmia, è mammaluccu.

RONNA MASINA (*di scatto, la colpisce ancora*) — Attùp-pati 'ssa ucca, sbiugnata! 'A lingua t'avissi a siccarì!

ANNUZZA (*va a sedere rapida lontano dalla madre. Piange*)
— Jò 'unn' 'u vogghiu . . .

RONNA MASINA — Ti rissi finiscila, ti rissi . . . Finiscila, chi cci 'u ricu a tto' patri, cci 'u ricu. (*Persuasiva*) Ma 'u vój capiri chi Feteli esti pirsuna chi cunta . . . ri carrera? Ma chi vulissi, chista? Sulu sulu ch' 'unn'ha' cummàttiri chi scàjppi 'nfangati! P' 'un pajllari ra famigghia, ch'esti famigghia 'ntisa; e chistu puru 'mpojt-tanti, esti. Tu 'u sai ch' 'u patri ddu curàtulu Caloriu, 'u nannu di Feteli 'nsumma, era unu ri chiddri, e' so' tempi, chi quannu pajllavanu era comu si pajlassi Musulinu, o masinnò, ti ricu, 'u Viscu? Curàtulu Fil-liricchiu — accussì 'u chiamavanu, picchè era cùjttu — fu puru cosa o Munnicipiu, e tutti 'u chiamavanu p'arraggiunamenti, e sapla sempi méttiri 'a bona parola, bon'ajmma. Comu puru curàtulu Caloriu; e, s'è-ppi-cchissu, puru to' patri.

ANNUZZA — E mmi maritu ca famigghia!

RONNA MASINA — Asina sì! 'un capisci nenti!

ANNUZZA — Ma jò 'unn' 'u vogghiu.

RONNA MASINA (*minacciosa*) — 'Un mi fari acchianari l'èlica, ah . . . (*Pausa.*) Asina asinuna, sì! Anuri ti runa Feteli a pigghiàrisi a ttia. (*Pausa.*) Ma veru locca sì.

ANNUZZA — Ma s' 'unn' 'u vogghiu . . .

RONNA MASINA (*agita il manico di scopa*) — E tójnna, la . . . ! 'Ssa tistazza l'hai cchiù dura ri chiddra ddu sceccu, l'hai. E tto' patri 'un si smovi; e 'unn'avi tójtto: oramai 'mpignau 'a so' parola, 'mpignau.

ANNUZZA — S' 'u marita iddru!

RONNA MASINA (*le si avventa contro*) — Cavallarìa s'ì!
(*La insegue un po' per la stanza.*) Figghia ri genti di
mànnara, pari! Ma di cu' pigghiasti, si pò sapiri? ri cu'
pigghiasti? Strafalaria, comu t'abbasta 'a facci? Chissu
si mérita to' patri ri tia? chissu si mérita?

ANNUZZA — Mi voli 'ncatinari . . .

RONNA MASINA — Ohé . . . chi cc'esti nno mezzu quàj-
chi pajttuallu . . .

ANNUZZA *si stringe nelle spalle, impacciata.*

RONNA MASINA — . . . quàjchi baccalà chi ti veni ap-
pressu, chi ttu . . .

ANNUZZA (*confusa*) — Stravacantarì . . .

RONNA MASINA (*agita il manico di scopa, e fa per av-
ventarsi contro la figlia*) — Veru 'a lingua t'avissi a
siccari, sbiugnata! « Stravacantarì . . . » S'ì tistuna ti-
stuna tistuna! Viri ch' 'un ci nni mettu scala a scavig-
ghiàriti.

ANNUZZA (*con decisione*) — Jò 'un mi vogghiu maritari
cu unu . . .

RONNA MASINA — Cu ccui? cu ccui? I manu cci avissi
a vasari a tto' patri, chi ti sta dannu un pajttituni. Las-
sa fari a tto' patri, beddra mia, chi spirenza nn'avi ri
vinniri. E' me' tempi . . . Jò a tto' patri 'un ni l'aja vistu
mai, quannu mi fici zita; e quannu me' patri m' 'u
rissi, bon'àjmma, mancu ciatai. Me' patri putìa vuliri
'u me' mali, chi dici? Mi rissi: « Masina, jò ti fici zita
cu Pippinu Piluveru, ri famigghia anurata e benistanti.
A mmia mi piaci ». E basta. Cu rispettu, com'era me'
duviri e comu tannu s'usava, jò cci rissi: « Sì, signu'-
patri ». 'A bon'àjmma mi taliau 'ncuncentu, e mi retti
la santa binirizzioni: mutu, chi pajllava picca. (*Pausa.*)
Accussì si facìa e' tempi, quannu si rispittava 'u patri
e 'a matri.

ANNUZZA (*cerca di esser convincente*) — 'Unn'è p' 'un pujtтары rispettu a viàtri: è chi a mmia 'ssu . . . bonentu 'un mi piaci.

RONNA MASINA — L'affettu veni doppu. Chi vój chi veni prima? (*Pausa.*) Ti pari làriu?

ANNUZZA — 'Unn'è ppi cchissu.

RONNA MASINA — Cėjttu . . . 'unn'esti 'u principi Um-bėjttu. Ma poi chi cunta 'a biddrizza nall'ómini, asinazza? (*Pausa.*) 'U sai soccu cci cunsigghiau ron Sciaveriu a mme' soru Maricchia, ch' 'un si vulia maritari cu sso' maritu, picchè era — ricìa iddra — làriu e arripuddrutu? (*Suadente*) Ha' sapiri ch' 'a zza Maricchia, ri so' maritu, 'un ni vulia séntiri mancu a kannunati. Cjccàvamu tutti ri cummìncila, niàutri chi boni maneri, to' nannu, a bon'ajmma, cu 'nna cójdda misa 'n quattru. Ma 'a zza Maricchia 'un ni vulia séntiri nenti; sempì nenti e nenti e nenti; e i lignati cci sceru ri l'occhi! Fu me' matricchia, chi p' 'unn' arriddùciri a sso' figghia a pójtta-spitali, cci nni pajllau a don Sciaveriu, ch'era 'ntisu puru tannu, e ch'o zzu Niculàu 'u vulia veramenti beni. A mucciuni ri to' nannu, chi si l'avissi saputu . . . Beddra mia, chiddri 'unn'eranu i tempi r'ora! Ron Sciaveriu chiamau 'n casa sua — e vósi puru a mmia — 'a zza Maricchia, e cci fici 'stu riscùjssu, cu beddra pulitica, cci rissi: « Senti, figghia mia: 'u sai comu sunnu 'sti cosi? E' comu quannu tu simìni un ciuri nna 'na casirìa: pi deci, quinnici jorna 'u ciuri 'un spunta, e finisci chi tu 'u cuminci a livaritillu ri 'n cori. Ma poi, tuttu nna 'na vota, 'u ciuri nasci. E tu chi fai, figghia mia? 'U cuminci a curari, cci fai pigghiari l'aria, 'u tali ogni mumentu . . . 'nsumma, ti cci affezioni. E accusi esti, figghia mia, pu matrimoniu. Finu a quannu 'un canusci l'omu, ti pari làriu . . . 'un ti cala, va' . . . Ma appena 'u cuminci a canùsciri, i cosi càncianu. Ti

pissuari? » Me' soru Maricchia si pissuariu, si mari-
tau cu zzu Niculàu, e tu 'i viri comu vannu r'accójddu;
e comu sâta si quajccunu cci 'u tocca. Mi capisti?

ANNUZZA — 'Unn'è ppi cchissu chi . . .

RONNA MASINA — Ti pari ranni? Ora si usa livàrisi puru
quinnic'anni, s'è-ppi-cchissu.

ANNUZZA — 'Unn'è mancu pi cchissu.

RONNA MASINA — E picchì, allura? Picchì ti pójtta lun-
tanu, 'unni fa sejjvìzziu?

ANNUZZA — Puru pi cchissu; jò 'un vi vogghiu lassari.

RONNA MASINA — Figghia mia, pu beni to' lu facemu!
Megghiu irisinni luntanu e pigghiaru un pajttitu bonu,
chi aviri 'a casa sempi lójdda ri terra, jò t' 'u ricu!

ANNUZZA — A mmia 'un mi piaci.

RONNA MASINA — Talìa! . . . Ci tójnna! Arré cci tójnna.

ANNUZZA *si agita, nervosa.*

RONNA MASINA — 'Un mi fari 'nquitari arré, fammi 'ssu
santu piaciri.

ANNUZZA, *c. s.*

RONNA MASINA — E ppoi to' patri 'a decisioni 'a pig-
ghiau: chissu esti . . . basta! Pu beni to' . . . 'Sa quanti
beddri picciutteddri si l'arrubbassiru, a Feteli!

ANNUZZA (*stizzita*) — E jò no! Jò 'unn' 'u vogghiu!

RONNA MASINA (*torna ad agitare la scopa*) — Sì, 'nveci!

ANNUZZA — No!

RONNA MASINA — E jò ricu sì!

ANNUZZA — E jò ricu no! No e no!

RONNA MASINA (*fa per colpirla*) — Sì, ti rissi!

RON PIPPINU, *entrato prima che la moglie abbia termi-
nato di parlare, rimane in ascolto, accigliato, autoritario.*

ANNUZZA — No! no! no!

RONNA MASINA (*la colpisce*) — Fimmina vili, sì!

RON PIPPINU — Chi è? chi ffu?

RONNA MASINA (*posando la scopa, affabile*) — Ah, vinnisti? Cu pinseri stàvamu.

RON PIPPINU — Fimmini ri strata pariti. Vulissi sapiri chi sta succirennu 'n casa mia. (*Appende la còppola all'attaccapanni.*)

RONNA MASINA — Chista asina esti.

RON PIPPINU — 'Nsumma! 'U néjvvu pigghiu, pi tutti rui.

RONNA MASINA — 'Un t'arrabbiari, Pippinu: cosi ri fimmini.

RON PIPPINU (*perentorio*) — Sintému.

RONNA MASINA (*guarda la figlia; esitante*) — Annuzza rici . . . 'un ci piaci 'a vesta nova, e 'un s' 'a vulissi méttiri.

RON PIPPINU (*alla figghia, severo*) — Cu tanti robbi chi hai, vój ricìviri 'a famigghia ri Fedeli comu 'nna lavanara? 'U giurizziu quannu 'u metti? 'Unn'haju cchiu chi séntiri! (*Pausa.*) 'Un s'avi a diri ch' 'a figghia di ron Pippinu Piluveru 'unn'avi robbi. Méttiti i megghiu cosi chi hai, e (*alla moglie*) puru tu.

RONNA MASINA — Cci mancassi àutru.

RON PIPPINU — 'U sacciu jò quanti picciuli haju spinnutu pi vostri fanaticari; e 'un vulissi ch' 'a genti avissi a pajllari ammàtula. Però . . . (*infilà la mano, spostando la giacca, sotto l'ascella*) 'un ni vogghiu . . . pojche-ri. E mancu tanti 'ntracchiamenti.

RONNA MASINA — 'A matri di Feteli s' 'u pitta un pocu 'u mussu.

RON PIPPINU — Ognunu 'n casa sua è re. 'N casa mia, jò 'sti . . . cajnnivalati 'un ni vogghiu.

RONNA MASINA — A mmia 'un mi piàcinu, 'u sai.

RON PIPPINU — Vicinzinu 'unn'è?

RONNA MASINA — Ddra rintra. Si sta facennu i cosi schitti cu tto' patri.

RON PIPPINU — E viàutri . . . lesti siti?

RONNA MASINA — Avi un pezzu.

RON PIPPINU — Ch'aspittati allura a vèstivi? Chiddri a mumenti cca sunnu.

RONNA MASINA — 'U menu ch'esti pi niàutri: facemu prestu. L'avvisasti o zzu Canonacu?

RON PIPPINU *non risponde. Trae un libretto dalla tasca interna della giacca.*

RONNA MASINA — O zzu Canonacu l'avvisasti, Pippinu?

RON PIPPINU (*sfogliando il libretto, seccamente*) — Sì.

ANNUZZA — Patri . . .

RONNA MASINA (*piano, ad Annuzza, cercando di trascinarla via*) — Zittuti!

RON PIPPINU — Chi cc'è?

RONNA MASINA (*c. s.*) — Zittuti, camina!

RON PIPPINU (*allarmato*) — Chi ffu?

RONNA MASINA — Azzunati . . . (*Ad Annuzza*) Camina, émuni a 'léstiri. (*La spinge.*)

ANNUZZA — Patri, jò . . .

RONNA MASINA — ('Un méttiri 'a verra!) Camina, ti ricu.

RON PIPPINU (*intasca il libretto. Duro*) — Ch'è, 'nsuma, 'stu babbìu? (*Ad Annuzza*) Tu pàjlla.

RONNA MASINA — Nenti, 'unn'esti nenti . . . Fìsimi . . . (*Ad Annuzza*) Ti rissi emuninni. (*La spinge ancora verso l'altra stanza.*)

RON PIPPINU — Finémula cu 'sta fàjssa! Finémula e finémula! (*Ad Annuzza*) Pàjlla, tu!

RONNA MASINA — Ti giuru chi sunnu capricci. (*Ad Annuzza*) Camina, camina. (*Continua a spingerla.*)

ANNUZZA (*non si muove*) — Patri . . .

RONNA MASINA (*spingendola; a denti stretti, piano*) — Strafalaria!

RON PIPPINU — Sciàtari-e-mmàtari, mi pariti basci! (*Pausa.*) Pàjlla, tu; e ttu muta!

RONNA MASINA *fa gesti alla figlia, perché taccia.*